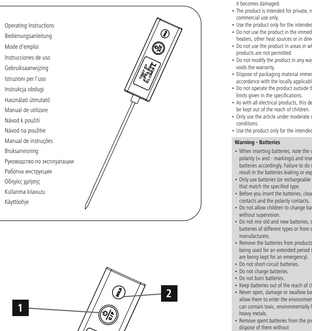
hama

00
002945

Kitchen Thermometer
Küchenthermometer



GB Operating Instructions
D Bedienungsanleitung
F Mode d'emploi
E Instrucciones de uso
NL Gebruiksaanwijzing
I Istruzioni per l'uso
PL Instrukcja obsługi
H Használati útmutató
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
P Instruções de uso
S Bruksanvisning
RUS Руководство по эксплуатации
UA Рабочий инструкции
GR Οδηγίες χρήσης
TR Kullanma kılavuzu
FIN Käyttöohje

GB Operating instruction

1. Control elements

1 On/ Off + C°/F° - Taste
2 Hold-Taste

2. Safety instructions

- The device is not protected against moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service to qualified experts.
- Do not use the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- The device is intended for private, non-commercial use only.
- Do not use the device only for the intended purpose.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- You are only allow under moderate climatic conditions.
- Use the product only for the intended purpose.

Warning - Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries.
- Keep batteries out of the reach of children. Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can cause toxic, environmentally hazardous heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without

Warning - Batteries

- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).

3. Start-up and operation

3.1 Inserting / changing the batteries

- Open the battery compartment and remove the old batteries if necessary.
- Insert two new AAA batteries with the correct polarity.
- Then close the battery compartment cover again.

3.2 Switching the device on

- Press the On/Off button (1) for approx. 3 seconds to switch the thermometer on. The display shows the current ambient temperature. The device is now ready for use.

3.3 Measuring the temperature

Warning!

When using the thermometer, take care not to burn yourself on the product, oven or thing you are measuring.
The thermometer must never be used in a closed oven, grill or microwave.

- Immerse or insert the probe at least 2 cm into the material to be measured. As soon as the display remains constant, the measuring process is complete. This takes around 4 to 10 seconds.
- To measure the temperature when roasting and baking, open the oven, pull the hood out and measure the temperature as described above.
- Press the Hold button (2) to save the measured temperature. Take the thermometer out again before putting the food back in the oven. Check the temperature and repeat the measurement process if necessary.

3.4 Switching the device off

- Press and hold the On/Off button (1) for approximately 3 seconds to switch the device off. The measuring unit selected is remembered after the device is switched off. If no buttons are pressed or no measurement is taken, the device switches itself off automatically after 5 minutes.

3.5 Temperature indicator

- Briefly press the On/Off & C/F button (1) to switch between Celsius and Fahrenheit.

4. Care and maintenance

- The thermometer is low-maintenance.
- Make sure that no water gets into the thermometer. Only the probe may be immersed in liquids.
- Clean the thermometer and the probe with a damp cloth and do not use any aggressive cleaning agents.

5. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Technical data

Measuring range:	-30 °C – 250 °C (-22 °F – 482 °F)
Measurement error:	0 °C – 20 °C (+2 °C) 21 °C – 100 °C (+1 °C) 101 °C – 150 °C (+2 °C) 151 °C – 200 °C (+3 °C) 201 °C – 250 °C (+5 °C)
Resolution:	0.1 °C / 0.1 °F
Response time:	0.5 s
Power supply:	3.0 V, 2x AAA batteries

Type	Recommended temperatures
Fillet of beef / Tenderloin, medium	55 - 60°C
Roast beef medium	65°C
Beef well done	75 - 80°C
Gelatines	65°C
Meat loaf	70°C
Plinth	72 - 74°C
Game well done	75°C
Lamb well done	79 - 85°C
Roast pork well done	85°C
Poultry well done	80 - 90°C

Type	Recommended temperatures
Sparkling wine / Champagne	6 - 8°C
White wine, youngsby	10 - 12°C
Red wine	14 - 18°C
Baby food	37°C
Water for tea, depending on variety	65 - 90°C
Milk for latte macchiato	60 - 70°C
Olive oil, max.	160°C
Oil for frying	150 - 200°C
Deep frying oil	160 - 170°C

D Bedienungsanleitung

1. Bedienungselemente

1 On/ Off + C°/F° - Taste
2 Hold-Taste

2. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen starken mechanischen Belastungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten den zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Das Produkt ist für den privaten, nicht gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dafür vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderen Wärmequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich geltenden Entsorgungsvorschriften.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) bei Einlegen und Legen. Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (es sei denn, sie werden für einen Notfall bereitgehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigen Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

Warnung – Batterien

- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigen Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

3. Inbetriebnahme und Betrieb

3.1 Batterien einlegen/wechseln

- Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie ggf. die gebrauchten Batterien.
- Legen Sie zwei neue AAA-Batterien polrichtig ein. Schließen Sie das Batteriefachabdeckung wieder.

3.2 Gerät einschalten

- Drücken Sie die Taste On/Off (1) für ca. 3 Sekunden, um das Thermometer einzuschalten. Das Display zeigt die aktuelle Umgebungstemperatur an. Das Gerät ist betriebsbereit.

3.3 Temperatur messen

Warnung!

Achten Sie beim Gebrauch des Thermometers darauf, sich am Produkt, dem Backofen oder dem Messgut nicht zu verbrennen.
Das Thermometer darf niemals im geschlossenen Backofen, Grill oder Mikrowelle verwendet werden.

- Tauchen oder stecken Sie die Sonde mindestens 2 cm in das Messgut. Sobald die Anzeige konstant bleibt, ist der Messvorgang abgeschlossen. Dies dauert ca. 4–10 Sekunden.
- Zur Temperaturmessung beim Braten und Backen öffnen Sie den Backofen, ziehen das Messgut heraus und messen die Temperatur wie oben beschrieben.
- Drücken Sie die Hold-Taste (2), um die gemessene Temperatur zu speichern. Nehmen Sie das Thermometer wieder heraus, bevor Sie die Speisen in den Backofen zurückschieben. Kontrollieren Sie die Temperatur und wiederholen ggf. den Messvorgang.

3.4 Gerät ausschalten

- Drücken und halten Sie die Taste On/Off (1) für ca. 3 Sekunden, um das Gerät auszuschalten. Die gewählte Maßeinheit bleibt nach dem Ausschalten erhalten. Wenn keine Taste gedrückt wird oder keine Messung erfolgt, schaltet sich das Gerät nach 5 Minuten automatisch ab.

3.5 Temperaturanzeige

- Drücken Sie kurz die Taste On/ Off & C/F (1), um zwischen Celsius und Fahrenheit zu wechseln.

4. Wartung und Pflege

- Das Thermometer ist nicht spülmaschinengeeignet. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Thermometer gelangt. Nur die Sonde darf in Flüssigkeiten getaucht werden.
- Reinigen Sie das Thermometer und die Sonde mit einem feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

5. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Technische Daten

Messbereich:	-30 °C – 250 °C (-22 °F – 482 °F)
Messabweichung:	0 °C – 20 °C (+2 °C) 21 °C – 100 °C (+1 °C) 101 °C – 150 °C (+2 °C) 151 °C – 200 °C (+3 °C) 201 °C – 250 °C (+5 °C)
Auflösung:	0,1 °C / 0,1 °F
Reaktionszeit:	0,5 s
Stromversorgung:	3,0 V, 2x AAA-Batterien

Art	Empfohlene Temperaturen
Rinderfilet/ Lende medium	55 - 60°C
Roastbeef medium	65°C
Rindfleisch durchgegart	75 - 80°C
Gelatines	65°C
Fleischkäse	70°C
Pasteten	72 - 74°C
Wild durchgegart	75°C
Lamm durchgegart	79 - 85°C
Schweinebraten durchgegart	85°C
Geflügel durchgegart	80 - 90°C

Art	Empfohlene Temperaturen
Sekt/Champagner	6 - 8°C
Weißwein, jung/ trocken	10 - 12°C
Rotwein	14 - 18°C
Babynahrung	37°C
Tewasser, je nach Sorte	65 - 90°C
Milch für Latte Macchiato	60 - 70°C
Olivenöl, max.	160°C
Öl zum Braten	150 - 200°C
Fritteröl	160 - 170°C

F Mode d'emploi

1. Éléments de commande

1 Touche On/Off + C°/F°
2 Touche Hold

2. Consignes de sécurité

- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et autres tout type de contraintes.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Adressez-vous toujours d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et ne pas le faire fonctionner.
- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'une source de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- N'apportez aucune modification au produit. Le Poute modification vous fera perdre vos droits de garantie.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux consignes locales en vigueur.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ce appareil, comme tout appareil électrique, doit être garde hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.

Avertissement – Piles

- Respectez impérativement la polarité des piles (indications « + ») lors de leur insertion dans le boîtier. Respectez d'éventuelles polarités des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries rechargeables (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer des piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des piles que conservez être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des enfants avalent les piles. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).

Avertissement – Piles

- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).

3. Mise en service et fonctionnement

3.1 Insérer/changer les piles

- Ouvrez le compartiment des piles et retirez les piles usagées, le cas échéant.
- Insérez deux nouvelles piles AAA en respectant la polarité.
- Refermez le couvercle du compartiment des piles.

3.2 Mise en marche du produit

- Appuyez sur la touche On/Off (1) pendant environ 3 secondes pour allumer le thermomètre. L'écran affiche la température actuelle actuelle. L'appareil est prêt à être utilisé.

3.3 Mesurer la température

Avertissement !

Lorsque vous utilisez le thermomètre, veillez à ne pas vous brûler avec le produit, le four ou l'aliment dont vous souhaitez connaître la température.
Le thermomètre ne doit jamais être utilisé dans un four, un gril ou un four à micro-ondes fermé.

- Plongez ou enfoncez la sonde d'au moins 2 cm dans le produit à mesurer. Dès que l'affichage reste constant, le processus de mesure est terminé. Cela prend environ 4 à 10 secondes.
- Pour mesurer la température lors du rôtissage et de la cuisson, ouvrez le four, sortez l'aliment dont vous souhaitez connaître la température et mesurez la température de la façon décrite ci-dessus.
- Appuyez sur la touche Hold (2) pour enregistrer la température mesurée. Retirez le thermomètre avant de remettre les aliments dans le four. Contrôlez la température et répétez le processus de mesure si nécessaire.

3.4 Mise hors tension de l'appareil

- Maintenez la touche On/Off (1) appuyée pendant environ 3 secondes pour éteindre complètement l'appareil. L'unité de mesure sélectionnée est conservée après la mise hors tension. Si aucune touche n'est actionnée ou si aucune mesure n'est effectuée, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes.

3.5 Indicateur de température

- Pulse brevemente el botón On/Off y C/F (1) para cambiar entre Celsius y Fahrenheit.

4. Mantenimiento y cuidado

- El termómetro no es apto para el lavavajillas.
- Asegúrese de que no entre agua en el termómetro. Sólo la sonda puede sumergirse en líquidos.
- Limpie el termómetro y la sonda con un paño húmedo y no utilice productos de limpieza agresivos.

5. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las advertencias de seguridad.

Datos técnicos

Rango de medición:	-30 °C – 250 °C (-22 °F – 482 °F)
Desviación:	0 °C – 20 °C (+2 °C) 21 °C – 100 °C (+1 °C) 101 °C – 150 °C (+2 °C) 151 °C – 200 °C (+3 °C) 201 °C – 250 °C (+5 °C)
Pérdida:	0,1 °C / 0,1 °F
Tiempo de reacción:	0,5 s
Alimentación de corriente:	3,0 V, 2 pilas AAA

Tipo	Temperaturas recomendadas
Solomillo de ternera/ Lomo medium	55 - 60°C
Roastbeef medium	65°C
Carne hecha	75 - 80°C
Gelatinas	65°C
Pastel de carne	70°C
Hojaldres	72 - 74°C
Caza hecha	75°C
Cordero hecho	79 - 85°C
Carne de cerdo hecha	85°C
Ave de corral hecha	80 - 90°C

Tipo	Temperaturas recomendadas
Cava/Champagne	6 - 8°C
Vino blanco, joven/ seco	10 - 12°C
Vino tinto	14 - 18°C
Alimentos para bebé	37°C
Agua de té, según la variedad	65 - 90°C
Leche Latte Macchiato	60 - 70°C
Aceite de oliva, máx.	160°C
Aceite para asar	150 - 200°C
Aceite para freír	160 - 170°C

E Instrucciones de uso

1. Elementos de control

1 Encendido/apagado + Botón C°/F°
2 Botón Hold

2. Indicaciones de seguridad

- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento y reparación a personal especializado competente.
- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan productos electrónicos.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Este producto, como todos los productos electrónicos, no debe estar en manos de los niños.
- Use el artículo únicamente en unas condiciones climáticas sean moderadas.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.

Advertencia sobre las pilas

- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (encontrará « + ») y colóquelas según corresponda. La no observación de la anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión.
- Utilice exclusivamente baterías (o pilas) del tipo especificado.
- Antes de colocar las pilas, limpie sus contactos y los contactos del dispositivo.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- Retire y deseche inmediatamente las pilas usadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema.
- o de presión atmosférica extremadamente baja (como, por ejemplo, a grandes altitudes.

Advertencia sobre las pilas

- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema.
- o de presión atmosférica extremadamente baja (como, por ejemplo, a grandes altitudes.

3. Puesta en marcha y funcionamiento

3.1 Cambiar/sustituir las pilas

- Abra el compartimento de las pilas y retire las pilas usadas si es necesario.
- Inserte dos pilas AAA nuevas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo la tapa del compartimento de las pilas.

3.2 Encendido del aparato

- Pulse el botón de encendido/apagado (1) durante unos 3 segundos para encender el termómetro. La pantalla muestra la temperatura ambiente actual. El aparato está operativo.

3.3 Modo de la temperatura

Advertencia

Cuando utilice el termómetro, preste atención para no quemarse con el producto, el horno o el elemento que desea medir.
El termómetro no debe utilizarse nunca en un horno cerrado, un grill o un microondas.

- Sumerja o introduzca la sonda al menos 2 cm en el material a medir. En cuanto la pantalla permanece constante, el proceso de medición ha finalizado. Esto tarda aproximadamente entre 4 y 10 segundos.
- Para medir la temperatura durante el asado o horneado, abra el horno, saque el producto que desea medir y mida la temperatura tal como se describe arriba.
- Pulse el botón Hold (2) para guardar la temperatura medida. Retire el termómetro antes de introducir el alimento de nuevo en el horno. Compruebe la temperatura y repita el proceso de medición si es necesario.

3.4 Apagado del aparato

- Mantenga pulsado el botón de encendido/ apagado (1) durante unos 3 segundos para apagar el aparato. La unidad de medida seleccionada se conserva tras el apagado. Si no se pulsa ningún botón o no se realiza ninguna medición, el aparato se apagará automáticamente al cabo de 5 minutos.

3.5 Indicador de temperatura

- Pulse brevemente el botón On/Off y C/F (1) para cambiar entre Celsius y Fahrenheit.

4. Mantenimiento y cuidado

- El termómetro no es apto para el lavavajillas.
- Asegúrese de que no entre agua en el termómetro. Sólo la sonda puede sumergirse en líquidos.
- Limpie el termómetro y la sonda con un paño húmedo y no utilice productos de limpieza agresivos.

5. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las advertencias de seguridad.

Datos técnicos

Rango de medición:	-30 °C – 250 °C (-22 °F – 482 °F)
Desviación:	0 °C – 20 °C (+2 °C) 21 °C – 100 °C (+1 °C) 101 °C – 150 °C (+2 °C) 151 °C – 200 °C (+3 °C) 201 °C – 250 °C (+5 °C)
Pérdida:	0,1 °C / 0,1 °F
Tiempo de reacción:	0,5 s
Alimentación de corriente:	3,0 V, 2 pilas AAA

Tipo	Temperaturas recomendadas
Solomillo de ternera/ Lomo medium	55 - 60°C
Roastbeef medium	65°C
Carne hecha	75 - 80°C
Gelatinas	65°C
Pastel de carne	70°C
Hojaldres	72 - 74°C
Caza hecha	75°C
Cordero hecho	79 - 85°C
Carne de cerdo hecha	85°C
Ave de corral hecha	80 - 90°C

Tipo	Temperaturas recomendadas
Cava/Champagne	6 - 8°C
Vino blanco, joven/ seco	10 - 12°C
Vino tinto	14 - 18°C
Alimentos para bebé	37°C
Agua de té, según la variedad	65 - 90°C
Leche Latte Macchiato	60 - 70°C
Aceite de oliva, máx.	160°C
Aceite para asar	150 - 200°C
Aceite para freír	160 - 170°C

NL Gebruiksaanwijzing

1. Bedieningselementen

1 On/ Off + C°/F° - toets
2 Hold-toets

2. Veiligheidsinstructies

- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimtes.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden over aan hiervoor gekwalificeerd personeel.
- Gebruik het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Een apparatuur mogelijke al producten. In tal case decadons of the guarantee will be forfeited.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elk aanspraak op garantie.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokale geldende afvoervoorschriften af.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Dit product dient, zoals alle elektronische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.

Waarschuwing - batterijen

- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (specificatie + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst bestaat het gevaar dat ze gaan lekken of exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenkomen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen en de contactpunten van de batterijen en het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen verwangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval bij de hand moeten blijven).
- Sluit de batterijen niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, insikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en voor het milieu schadelijke zware metalen bevatten.
- Verwijder batterijen die niet meer werken onmiddellijk uit het product.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).

Waarschuwing - batterijen

- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).

3. Het product in gebruik nemen

3.1 Batterijen plaatsen/vervangen

- Open het batterijvak en verwijder indien nodig de gebruikte batterijen.
- Plaats twee nieuwe AAA-batterijen met de juiste polariteit.
- Sluit het deksel van het batterijvak vervolgens weer.

3.2 Apparaat inschakelen

- Druk ongeveer 3 seconden op de toets On/Off (1) om de thermometer in te schakelen. Het display toont de huidige omgevingstemperatuur. Het apparaat is klaar voor gebruik.

3.3 Temperatuur meten

Waarschuwing!

Let bij het gebruik van de thermometer goed op dat u zich niet branden aan het product, de oven of de te meten doeltemperaturen.
De thermometer mag nooit worden gebruikt in een gesloten oven, grill of magnetron.

- Dompel of steek de sonde minimaal 2 cm in de te meten doeltemperaturen. Zodra de weergave constant blijft, is het meetproces voltooid. Dit duurt ca. 4–10 seconden.
- Om de temperatuur tijdens het braden en bakken te meten, opent u de oven, haalt u de ovenrooster eruit en meet u de temperatuur zoals hierboven beschreven.
- Druk op de Hold-toets (2) om de gemeten temperatuur op te slaan. Verwijder de thermometer weer voordat u de etenswaren terug in de oven plaatst. Controleer de temperatuur en herhaal het meetproces indien nodig.

3.4 Apparaat uitschakelen

- Houd de toets On/Off (1) ongeveer 3 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen. De geselecteerde meeteenheid blijft na het uitschakelen behouden. Als er geen toets wordt ingedrukt of er geen meting wordt uitgevoerd, schakelt het apparaat na 5 minuten automatisch uit.

3.5 Temperatuurweergave

- Druk kort op de toets On/ Off & C/F (1) om te schakelen tussen Celsius en Fahrenheit.

4. Onderhoud en verzorging

- De thermometer is niet vaatwasmachinebestendig. Zorg ervoor dat er geen water in de thermometer komt. Alleen de sonde mag in vloeistoffen worden ondergedompeld.
- Reinig de thermometer en de sonde met een vochtige doek en gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.

5. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van onjuiste installatie, montage en onbedoeld gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

Technische gegevens

Meetbereik:	-30 °C – 250 °C (-22 °F – 482 °F)
Meetafwijking:	0 °C – 20 °C (+2 °C) 21 °C – 100 °C (+1 °C) 101 °C – 150 °C (+2 °C) 151 °C – 200 °C (+3 °C) 201 °C – 250 °C (+5 °C)
Resolutie:	0,1 °C / 0,1 °F
Reactietijd:	0,5 s
Voeding:	3,0 V, 2x AAA-batterijen

Soort	Aanbevolen temperaturen
Ossenhaas / lendestuk medium	55 - 60°C
Roastbeef medium	65°C
Rundvlees volledig gegaard	75 - 80°C
Gelatine	65°C
Fleischkäse	70°C
Paté	72 - 74°C
Wild volledig gegaard	75°C
Lam volledig gegaard	79 - 85°C
Gebraden varkensvlees volledig gegaard	85°C
Gevogelte volledig gegaard	80 - 90°C

Soort	Aanbevolen temperaturen
Sekt/champagne	6 - 8°C
Witte wijn, jongs/prong	10 - 12°C
Rode wijn	14 - 18°C
Babyvoeding	37°C
Theewater, afhankelijk van de soort	65 - 90°C
Melk voor Latte Macchiato	60 - 70°C
Olijfolie, max.	160°C
Olie om te braden	150 - 200°C
Frituurolie	160 - 170°C

I Istruzioni per l'uso

1. Elementi di comando

1 On/ Off + C°/F°
2 Pulsante Hold

2. Istruzioni di sicurezza

- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non effettuare personalmente interventi di riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione solamente da operatori specializzati.
- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danni evidenti.
- Il prodotto è previsto per uso privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto soltanto per lo scopo previsto.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze di riscaldamenti, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di dispositivi elettronici.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in base alle normative previsioni locali vigenti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di prestazione indicati nei dati tecnici.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Utilizzare il prodotto soltanto per lo scopo previsto.

Attenzione - batterie

- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (+ e -) e la manicaia osservanza della polarità corretta può causare perdite delle batterie stesse.
- Utilizzare soltanto batterie ricaricabili di normali batterie del tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contatti opposti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).

Attenzione - batterie

- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).

3. Messa in funzione e utilizzo

3.1 Inserire/sostituire la batteria

- Aprire il vano batterie e rimuovere le batterie esaurite, se presenti.
- Inserire due batterie AAA nuove seguendo la polarità indicata.
- Chiudere il coperchio del vano batterie.

3.2 Accendere l'apparecchio

- Per accendere il termometro, premere il tasto On/ Off (1) per circa 3 secondi. Il display visualizza la temperatura ambiente attuale. Il termometro è pronto per l'uso.

3.3 Misurare la temperatura

Attenzione!

Utilizzare il termometro facendo attenzione a non ustionarsi con il prodotto, il forno o la pietanza da misurare.
Il termometro non deve essere in nessun caso utilizzato in un forno, una griglia o un forno a microonde chiuso.

- Immergere o inserire la sonda per almeno 2 cm nell'alimento da misurare. Il processo di misurazione è completato non appena il display visualizza in modo fisso il valore rilevato. Ciò può richiedere da 4 a 10 secondi circa.
- Per misurare la temperatura di arrosti e stufnati, togliere la pietanza dal forno ed effettuare la misurazione come sopra descritto.
- Premere il tasto Hold (2) per salvare la temperatura misurata. Rimuovere quindi il termometro dalla pietanza prima di rimetterla nel forno. Controllare la temperatura e, se necessario, ripetere il processo di misurazione.

**3.4

RO Manual de utilizare

1. Elemente de operare

1 Tasta On/Off a C°/F°
2 Tasta Hold

2. Instrucțiuni de siguranță

- Înainte de prima utilizare, umpleți sau spălați-vă cu atenție recipientul de măsurare.
- Nu folosiți produsul și nu-l depozitați în spații deschise.
- Nu încărcați și nu folosiți sau nu întrețineți produsul în timpul furtunilor.
- Nu folosiți produsul în cazul în care observați deteriorări vizibile ale produsului sau ale cablului de alimentare.
- Nu utilizați produsul în cazul în care acesta nu funcționează corect sau dacă a suferit deteriorări.
- Nu încărcați